

УДК 372.881.1

Балабанов Владислав Борисович
Могилевский институт МВД Республики Беларусь
(г. Могилев, Беларусь)
balabanow@internet.ru

Балабанова Татьяна Николаевна
Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)
balabanova@msu.by

ОБ ОСОБЕННОСТЯХ КОМБИНИРОВАНИЯ В ЭЛЕКТРОННОМ УЧЕБНОМ ИЗДАНИИ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ИНТЕРАКТИВНЫХ ЗАДАНИЙ В ОНЛАЙН И ОФФЛАЙН ФОРМАТАХ

Электронные учебные издания постоянно совершенствуются под влиянием развития сетевых технологий и обретают новые функции интерактивности заданий. В данной статье рассматриваются актуальные вопросы комбинирования интерактивных сетевых и автономных заданий с автоматической проверкой результата в электронных учебных изданиях по иностранным языкам.

Ключевые слова: электронные средства обучения иностранным языкам, электронный учебник, интерактивные упражнения.

E-learning textbooks are constantly being improved under the influence of the development of network technologies and acquire new interactivity functions. This article deals with topical issues of combining interactive online and offline tasks in e-learning textbooks on foreign languages.

Keywords: e-learning textbooks on foreign languages, interactive tasks.

Электронные учебные издания по иностранным языкам закономерно претерпевают эволюционные изменения, трансформируясь из электронного аналога обычного текстового издания с последовательным изложением в сложное электронное приложение с иерархической структурой и интерактивным наполнением. В качестве программного интерфейса все чаще используются различные веб технологии, которые предоставляют обширные возможности в плане структурной организации электронного учебного издания и его наполнения современными интерактивными элементами

с автоматической проверкой результата их выполнения: упражнениями, тестами и т.п. Это позволяет значительно повысить мотивацию обучаемых за счет расширения возможностей самостоятельной работы и автономной системы контроля усвоения учебного материала.

В данной статье отражена попытка сформулировать субъективное видение закономерностей развития методики составления электронных учебных изданий по иностранным языкам в зависимости от тенденций совершенствования технологий обучения языкам с использованием компьютеров и иных современных персональных устройств, а также в условиях объективной активизации внедрения технологий удаленного обучения в связи с необходимостью соблюдения противоэпидемических мер социального дистанцирования [1–15].

Использование электронных устройств для обучения иностранным языкам – явление абсолютно не новое, так как приборы для воспроизведения звука и видео использовались для образовательных целей с момента их появления. Но долгое время они представляли собой факультативное дополнение к основному печатному учебному изданию. Кроме того, роль педагога в образовательном процессе была основополагающей и всеобъемлющей. На современном этапе развития информатизации и сетевых технологий глобального доступа к мультимедийной информации как никогда остро стоят вопросы о методически грамотной структуризации учебной информации, о построении четких алгоритмов и векторов познавательной деятельности в каждом конкретном образовательном процессе. Практика показывает, что разработка полноценных электронных средств обучения позволяет в значительной степени решить указанные вопросы за счет включения в такое учебное издание полного спектра методически обоснованных элементов, охватывающих исчерпывающий объем дидактического материала, необходимого для качественного усвоения предусмотренного учебной программой языкового материала.

В наши дни роль педагога в учебном процессе существенно трансформируется: из авторитарного источника учебно-методической информации учитель превращается в авторитетного консультанта, стратега и путешественника, формирующего методическое русло познавательной деятельности учащихся. В этой связи, крайне актуальной видится задача по созданию электронных обучающих ресурсов, соответствующих требованиям отдельно взятой учебной программы с обязательным учетом реалий, связанных с состоянием конкретной материально-технической базы, формы обучения, исходного уровня подготовки обучаемых, отведенного количества часов на аудиторную и самостоятельную работу и т.д. Учет данных критериев при

разработке электронного учебного издания позволить оптимизировать распределение учебного времени и активизировать мотивированную познавательную деятельность обучающихся.

Современное электронное средство обучения иностранным языкам, как уже отмечалось выше, должно иметь иерархическую структуру представления учебного материала в сочетании с интуитивно понятным интерфейсом. Однако, это не означает уход от последовательного принципа изложения материала, а лишь расширяет познавательное поле обучающихся за счет внутренней логической навигации, благодаря применению гиперссылок и наглядной схематичности древовидного меню. Для создания электронных учебных изданий часто используются те же технологии, что и для разработки Интернет-сайтов с их динамическими и интерактивными элементами. Такой подход позволяет значительно упростить использование готового издания конечными пользователями, так как для работы с ним не потребуется установки специфического программного обеспечения, а достаточно лишь имеющегося практически в каждом современном устройстве Интернет-браузера. Таким образом, электронное учебное издание можно использовать практически на любом устройстве, независимо от операционной системы. Главное, чтобы размер экрана устройства позволял комфортно работать с учебным материалом.

Применение в электронном учебном издании интерактивных видов заданий способствует колоссальному расширению методических возможностей организации самостоятельной работы обучающихся, что обусловлено оптимизацией соотношения времени, затраченного на выполнение задания, и эффективности самостоятельного анализа правильности его выполнения. В качестве интерактивных могут выступать любые задания, проверка результата выполнения которых доверена компьютеру. К таковым можно отнести электронные тестовые задания, упражнения на последовательность, на подстановку пропущенных элементов, на установления соответствия, на перевод отдельных слов и словосочетаний и многие другие. Важно помнить, что интерактивные задания должны разрабатываться для закрепления изучаемого языкового материала, а не в качестве элементов контроля уровня его усвоения. Это объясняется заведомо низкой объективностью результатов такого контроля, связанной с рисками угадывания и запоминания последовательности верных ответов вместо, собственно, самих верных ответов. Создание интерактивных заданий и определение структуры их внедрения в электронное учебное издание является очень трудоемким процессом, однако его качественная реализация способствует частичной разгрузке работы преподавателя, освобождая его от кропотливой проверки

выполнения обучаемыми традиционных письменных упражнений. В этом разрезе особенно актуальным становится вопрос мотивации обучаемых, так как при недостаточной мотивации выполнение интерактивных заданий носит формальный характер: основная цель подобного недобросовестного подхода состоит не в получении дополнительных знаний, а в механическом подборе правильного ответа с целью ложного создания видимости «активной работы».

Современные технологии создания электронных учебных изданий подразумевают возможность разработки интерактивных заданий с сохранением результатов их выполнения посредством сетевого доступа к базе данных на сервере учебного заведения либо в облачном хранилище. Однако, нет большого смысла сохранять на сервере результаты выполнения абсолютно всех интерактивных заданий, так как это приведет к переполнению базы данных успеваемости «мусорными» результатами сделанных наугад упражнений. Таким образом, большинство интерактивных заданий в рамках электронного учебного издания должно носить характер локального упражнения с автоматизированной проверкой правильности, но без сохранения результата на удаленном сервере. Лишь небольшая часть интерактивных заданий может иметь функцию контрольного мероприятия с отправкой результата выполнения на удаленный сервер. Но и в этом случае объективность подобного контроля стремится к нулю, если только выполнение заданий не производится в рамках проведения аудиторных занятий под пристальным визуальным наблюдением преподавателя. В разработки сетевых интерактивных заданий обычно используются технологии удаленного обучения Moodle, либо иные сервисы, коих сегодня огромное множество (например, Google Forms и т. п.)

В любом случае, интерактивные задания представляют собой лишь удобную альтернативу традиционным упражнениям, полностью отказываться от применения которых в обучении иностранным языкам не целесообразно, так как они являются важным тренировочным звеном в процессе обучения морфологии, синтаксису, орфографии и т. д.

В качестве вывода о вышеизложенном отметим, что электронные учебные издания по иностранным языкам (с интерактивными элементами), являясь инновационным продолжением классических печатных учебных материалов, имеют целый ряд неоспоримых преимуществ, характеризующихся интенсификацией процесса обучения за счет оптимизации учебного времени и расширения возможностей самостоятельной работы при сокращении количества аудиторных практических занятий. Однако, все эти преимущества актуальны лишь при условии высокой степени мотивации

обучаемых, достаточной материально-технической базы (как в распоряжении учреждения образования, так и в личном пользовании обучаемых), наличия уверенных навыков пользования персональным компьютером (или иных портативных устройств с аналогичными функциями). Кроме того, для создания качественного электронного средства обучения иностранным языкам преподавателю необходимо уметь не просто методически грамотно составлять учебный материал, планировать и использовать на практике методы проведения аудиторных занятий с использованием информационно-коммуникационных технологий, но и разрабатывать своеобразные стратегии работы с интерактивными заданиями с целью значительного повышения эффективности самостоятельной работы обучаемых.

Литература

1. Балабанов, В. Б. Электронный учебник по иностранному языку: за и против / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Актуальные вопросы права, образования и психологии : сб. науч. трудов / редкол.: Ю. П. Шкаплеров (отв. ред.) [и др.]. – Могилев : Могилевский ин-т МВД Республики Беларусь, 2015. – С. 325–331.

2. Балабанов, В. Б. Использование элементов автоматического контроля знаний при профессионально-ориентированном обучении иностранным языкам / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Восточнославянские языки и литературы в европейском контексте – 2015 : сб. науч. статей / под ред. Е. Е. Иванова. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулепова, 2016. – С. 264–270.

3. Балабанов, В. Б. Особенности разработки электронных дидактических средств для профессионально-ориентированного обучения иностранному языку в образовательных организациях юридического профиля / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Реализация инновационной системы языковой подготовки в неязыковых вузах: проблемы и перспективы : сб. материалов Междунар. науч.-практ. конф. : в 2 ч. / редкол.: А. Л. Осипенко. – Воронеж : Воронежский ин-т МВД России, 2016. – Ч. 2. – С. 149–156.

4. Балабанов, В. Б. The usage of computer technologies in the vocationally oriented foreign language teaching for professional communication [Электронный ресурс] / В. Б. Балабанов // Психология и коммуникация в правовой системе : сб. статей / редкол.: С. В. Венидиктов (отв. ред.) [и др.]. – Могилев : Могилевский ин-т МВД Республики Беларусь, 2016. – 1 электрон. опт. диск (CD-R). – Загл. с экрана. – С. 167–170.

5. Балабанов, В. Б. Проблемные аспекты использования электронных дидактических материалов при обучении иностранному языку / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Актуальные вопросы права, образования и психологии : сб. науч. трудов / редкол.: Ю. П. Шкаплеров (отв. ред.) [и др.]. – Могилев : Могилевский Ин-т МВД Республики Беларусь, 2016. – С. 243–247.

6. Балабанов, В. Б. Внедрение в учебный процесс учреждения высшего образования электронных дидактических средств обучения иностранным языкам /

В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Организация образовательного процесса : информ.-метод. сб. / редкол.: А. В. Башан [и др.]. – Минск : Академия МВД Республики Беларусь, 2016. – С. 58–63.

7. Балабанов, В. Б. О некоторых технических особенностях создания профессионально-ориентированного электронного учебного пособия по иностранному языку / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Актуальные проблемы преподавания иностранных языков в высшей школе Республики Беларусь : сб. материалов IV Республик. науч. Интернет-конф., 24 ноября – 23 декабря 2016 г. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2017. – С. 44–48.

8. Балабанов, В. Б. Из опыта создания электронного учебно-методического комплекса по немецкому языку / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе: материалы III Междунар. науч.-практ. онлайн-семинара (вебинара), 31 марта 2017 г. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2017. – С. 3–5.

9. Балабанов, В. Б. On the issue of creating electronic means of teaching foreign languages / В. Б. Балабанов, А. В. Перунова // Медиафера и медиаобразование: специфика взаимодействия в современном социокультурном пространстве [Электронный ресурс] : сб. статей / редкол.: С. В. Венидиктов (отв. ред.) [и др.]. – Могилев : Могилевский ин-т МВД Республики Беларусь, 2017. – 1 электрон. опт. диск (CD-R). – Загл. с экрана. – С. 21–24.

10. Балабанов, В. Б. О некоторых особенностях использования тестовых заданий для контроля знаний по иностранному языку [Электронный ресурс] / В. Б. Балабанов // Гуманитарные научные исследования. – 2018. – № 1. – Режим доступа: <http://human.snauka.ru/2018/01/24780> – Дата доступа: 18.10.2021.

11. Балабанов, В. Б. О некоторых особенностях совершенствования подходов к обучению иностранным языкам под влиянием глобальных тенденций информатизации общества [Электронный ресурс] / В. Б. Балабанов // Гуманитарные научные исследования. – 2019. – № 6. – Режим доступа: <http://human.snauka.ru/2019/06/25897>. – Дата доступа: 13.10.2021.

12. Балабанов, В. Б. Some features of the use of electronic means of professionally oriented foreign language teaching [Электронный ресурс] / В. Б. Балабанов // Медиафера и медиаобразование: специфика взаимодействия в современном социокультурном пространстве: сб. науч. статей / редкол.: С. В. Венидиктов (отв. ред.) [и др.]. – Могилев : Могилевский ин-т МВД Республики Беларусь, 2020. – С. 15–18.

13. Балабанов, В. Б. Особенности структуры и содержания электронного учебного издания по иностранному языку [Электронный ресурс] / В. Б. Балабанов // Языковая компетентность: методические аспекты практико-ориентированного образования : сборник научных статей / редкол.: С. В. Венидиктов (отв. ред.) [и др.]. – Могилев : Могилевский ин-т МВД Республики Беларусь, 2020. – С. 13–17.

14. Балабанов, В. Б. О некоторых особенностях использования электронных дидактических средств обучения иностранным языкам / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе : мат-лы VI Междунар. науч.-практ. онлайн-семи-

нара (вебинара), 3 апреля 2020 г. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – С. 9–16.

15. Балабанов, В. Б. О практике временного использования технологий удаленного обучения иностранным языкам при введении карантинных мер в связи с пандемией COVID-19 / В. Б. Балабанов, Т. Н. Балабанова // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе: мат-лы VII Междунар. науч.-практ. онлайн-семинара (вебинара), 14 апреля 2021 г. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2021. – С. 6–11.